

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 84

Volume 25

30 March 1982

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 713/82 of 29 March 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 714/82 of 29 March 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 715/82 of 29 March 1982 on the supply of milled long grain rice to Equatorial Guinea as food aid	5
Commission Regulation (EEC) No 716/82 of 29 March 1982 on the supply of common wheat to the Democratic Republic of Madagascar as food aid	7
Commission Regulation (EEC) No 717/82 of 29 March 1982 on special conditions for the granting of private storage aid for pigmeat	10
Commission Regulation (EEC) No 718/82 of 29 March 1982 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	13
Commission Regulation (EEC) No 719/82 of 29 March 1982 altering the import levies on products processed from cereals and rice	15

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

82/182/EEC :

- * **Commission Decision of 23 March 1982 authorizing the French Republic to apply intra-Community surveillance to imports of twine, cordage, ropes and cables, of synthetic textile fibres, plaited or not, originating in Czechoslovakia, which have been put into free circulation in the Community.** 17

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 713/82**of 29 March 1982****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 26 March 1982;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 March 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 March 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	85.43
10.01 B II	Durum wheat	136.98 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	49.83 ⁽³⁾
10.03	Barley	73.12
10.04	Oats	60.57
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	89.31 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	91.22 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	79.20 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	134.29
11.01 B	Rye flour	84.47
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	225.80
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	143.14

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 714/82
of 29 March 1982**

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3808/81 ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2197/81 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 % a rate of exchange based on their
central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
26 March 1982;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 March
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 29 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 March 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	1.50
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	1.50
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	2.10

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	2.67	2.67
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	2.00	2.00
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 715/82

of 29 March 1982

on the supply of milled long grain rice to Equatorial Guinea as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece, and in particular Article 25
thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the
mobilization of cereals intended as food aid ⁽²⁾, and in
particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23
October 1962 on the value of the unit of account and
the exchange rates to be applied for the purposes of
the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular
Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas, on 28 May 1980, the Council of the Euro-
pean Communities has expressed its intention to
grant, under a Community measure, 1 000 tonnes of
cereals to Equatorial Guinea under its food-aid
programme for 1980;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out
of this measure in accordance with the rules laid down
by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22
July 1980 laying down general implementing rules in
respect of certain food-aid operations involving cereals
and rice ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3323/81 ⁽⁶⁾; whereas it is necessary to specify, for the
purposes of the Community measures envisaged, the
characteristics of the products to be supplied and the
supply conditions which are set out in the Annex to
this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Italian intervention agency shall be charged with
implementing the mobilization and supply procedures
in accordance with the provisions of Regulation (EEC)
No 1974/80 and with the conditions laid down in the
Annex hereto,

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 29 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX

1. **Programme :** 1981
2. **Recipient :** Equatorial Guinea
3. **Place or country of destination :** Equatorial Guinea
4. **Product to be mobilized :** milled long grain rice
5. **Total quantity :** 345 tonnes (1 000 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Ente nazionale Risi, Piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Method of mobilizing the product :** on the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests,
 - moisture : 15 %,
 - broken rice : 5 % maximum,
 - chalky grains : 5 % maximum,
 - grains striated with red : 3 % maximum,
 - spotted grains : 1.5 % maximum,
 - stained grains : 1 % maximum,
 - yellow grains : 0.050 % maximum,
 - amber grains : 0.20 % maximum
10. **Packaging :**
 - in bags ⁽¹⁾,
 - quality of the bags : new jute bags ; minimum weight 600 g,
 - net weight of the bags : 50 kg,
 - marking of the bags in letters at least 5 cm high :
'ARROZ BLANQUEADO GRANO LONGO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD
ECONÓMICA EUROPEA A LA REPÚBLICA DE GUINEA ECUATORIAL'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Malabo
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 19 April 1982
16. **Shipment period :** 10 to 31 May 1982
17. **Security :** 12 ECU per tonne

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 716/82

of 29 March 1982

on the supply of common wheat to the Democratic Republic of Madagascar as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 19 May 1981, the Council of the European Communities has expressed its intention to grant, under a Community measure, 6 000 tonnes of cereals to the Democratic Republic of Madagascar under its food-aid programme for 1981;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down

by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81⁽⁷⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annexes to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The French intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX I

1. **Programme :** 1981
2. **Recipient :** Democratic Republic of Madagascar
3. **Place or country of destination :** Madagascar
4. **Product to be mobilized :** common wheat
5. **Total quantity :** 6 000 tonnes
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :** ONIC : Office National Interprofessionnel des Céréales, 21, avenue Bosquet, Paris 7ème (telex 270807)
8. **Method of mobilizing the product :** intervention
9. **Characteristics of the goods :** the common wheat must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the bread-making quality required for intervention
10. **Packaging :**
 - in bags (⁽¹⁾),
 - quality of the bags : new jute bags ; minimum weight 600 g,
 - net weight of the bags : 50 kg,
 - marking of the bags in letters at least 5 cm high :
'FROMENT TENDRE / DON DE LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENE A MADAGASCAR'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** fob
13. **Port of landing :** —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 16 April 1982
16. **Shipment period :** May 1982
17. **Security :** 6 ECU per tonne

(¹) Since the goods may be rebagged the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde til levering fob (t) Nach fob zu bringende Menge (t) Τόνοι fob Tonnage fob Tonnage à mettre en fob Tonnellaggio da mettere in fob Fob aan te leveren hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση έναποθηκευτή Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος άποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	6 000	Sica des agriculteurs de l'Adour avenue Gaston Phœbus F-64230 Lescar	Silo de Solferino F-40210 La Bouheyre

COMMISSION REGULATION (EEC) No 717/82

of 29 March 1982

on special conditions for the granting of private storage aid for pigmeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2966/80 ⁽²⁾, and in particular Articles 4 (6), 5 (4) and 7 (2) thereof,

Whereas intervention measures may be taken in respect of pigmeat if, on the representative markets of the Community, the average price for pig carcasses is less than 103 % of the basic price and is likely to remain below that level;

Whereas the market situation has been characterized by a marked fall in prices below the level mentioned; whereas, in view of seasonal and cyclical trends, this situation could persist;

Whereas intervention measures must be taken; whereas these can be limited to the granting of private storage aid;

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2763/75 ⁽³⁾ provides that the period of storage can be curtailed or extended if the market situation so requires; whereas the period of storage can, in particular be curtailed as a result of circumstances constituting *force majeure*, as provided for in Article 9 of Commission Regulation (EEC) No 1092/80 ⁽⁴⁾; whereas, therefore, provisions should be made to fix not only the amounts of aid for a specific period of storage but also the amounts to be added or deducted if this period is curtailed or extended;

Whereas, in order to facilitate administrative and control work resulting from the conclusion of contracts, minimum quantities should be fixed;

Whereas the security should be fixed at a level such as will oblige the storer to fulfil the obligations undertaken by him;

Whereas provisions should be made for the possibility of reducing the storage period where meat removed

from storage is intended for export; whereas proof that the meat has been exported must be supplied, as in the case of refunds, in accordance with Commission Regulation (EEC) No 2730/79 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 202/82 ⁽⁶⁾;

Whereas it should be made clear that the same product cannot be the subject of a storage contract and at the same time be eligible under Council Regulation (EEC) No 565/80 of 4 March 1980 on the advance payment of export refunds in respect of agricultural products ⁽⁷⁾; whereas to apply both systems simultaneously would have the effect in particular of compensating traders to an excessive extent in respect of certain of their financing costs;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. As from 31 March 1982 applications for private storage aid may be introduced in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1092/80. The list of products which qualify for aid and the relevant amounts are set out in the Annex hereto.

2. If the period of storage is extended or curtailed, the amount of the aid shall be adjusted accordingly. The amounts of the supplements and deductions per month and per day set out in columns 6 and 7 of the said Annex.

Article 2

The minimum quantities per contract and per product shall be as follows:

- (a) 30 tonnes for carcasses and half carcasses;
- (b) 15 tonnes for all the other products.

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 307, 18. 11. 1980, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 114, 3. 5. 1980, p. 22.

⁽⁵⁾ OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 21, 29. 1. 1982, p. 23.

⁽⁷⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1980, p. 5.

Article 3

Placing of the products in storage shall be completed within 24 days following conclusion of the contract.

The security shall be 20 % of the amounts of aid set out in the Annex.

Article 4

1. On the expiry of a storage period of two months, the Contracting Party may withdraw from store all or part of the quantity of meat under contract, subject to a minimum of 10 tonnes, provided that it is exported within 10 working days after the date of its removal from storage.

In this case, the amount of aid shall be reduced, in accordance with Article 1 (2), the day of removal from storage being the last day of storage.

The Contracting Party shall inform the intervention agency at least two working days before the

commencement of removal operations, stating the quantities which it intends to export.

2. In cases of export in accordance with paragraph 1, the Contracting Party shall provide proof that the meat has left the Community's geographical territory or has been the subject of a delivery within the meaning of Article 5 of Regulation (EEC) No 2730/79. This proof shall be provided as under the refund procedure.

Article 5

The same products may not, at the same time, be subject to a private storage aid contract and to the provisions referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 565/80.

Article 6

This Regulation shall enter into force on 31 March 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX

(ECU/tonne)

CCT heading No	Products in respect of which aid is granted	Amount of the aid for a storage period of			Supplement or deduction	
		4 months	5 months	6 months	per month	per day
1	2	3	4	5	6	7
ex 02.01 A III a) 1	Carcases or half carcasses without the head, chaps, neck, flare fat, kidneys, forefeet, tail, precut flank and spinal cord, fresh or chilled ⁽¹⁾	240	264	288	24	0.80
ex 02.01 A III a) 2	Unboned hams with or without rind and fat, fresh or chilled	280	310	340	30	1.0
ex 02.01 A III a) 3	Unboned shoulders (fores) with or without rind and fat, fresh or chilled	280	310	340	30	1.0
ex 02.01 A III a) 4	Unboned loins, fresh or chilled ⁽²⁾	280	310	340	30	1.0
ex 02.01 A III a) 5	Bellies (streaky) with or without rind and ribs, fresh or chilled	140	160	180	20	0.67
ex 02.01 A III a) 6 bb)	Cuts corresponding to 'middles', fresh or chilled ⁽³⁾	220	244	268	24	0.80
ex 02.01 A III a) 6 bb)	Hams, shoulders, with or without rind and fat, loins with or without collar; collars, boned, fresh or chilled ⁽⁴⁾	280	310	340	30	1.0

⁽¹⁾ The aid for products falling within subheading ex 02.01 A III a) 1 can also be granted for fresh pig carcasses presented as Wiltshire sides, i.e. without the head, chaps, neck, feet, tail, flare fat, kidneys, tenderloin, bone blade, sternum, vertebral column, pelvic bone and diaphragm.

⁽²⁾ Loins falling within subheading ex 02.01 A III a) 4 may be with or without rind, the adherent layer of fat, however, not exceeding 25 mm in depth.

⁽³⁾ Same presentation as for products falling within subheading 02.06 B I a) 2 cc).

⁽⁴⁾ Loins and collars falling within subheading ex 02.01 A III a) 6 bb) must have no fat attached (a thin layer of fat not exceeding 3 mm in thickness can be tolerated). The minimum quantity of 15 tonnes refers to all products.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 718/82

of 29 March 1982

altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organization
of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as amended by
Regulation (EEC) No 192/82⁽²⁾, and in particular the
second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar
exported in the natural state were fixed by Regulation
(EEC) No 633/82⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC)
No 654/82⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 633/82 to the infor-
mation known to the Commission that the export

refunds at present in force should be altered to the
amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1
(1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured
and exported in the natural state, as fixed in the
Annex to amended Regulation (EEC) No 633/82 are
hereby altered to the amounts set out in the Annex
hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 March
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 29 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 21, 29. 1. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 75, 19. 3. 1982, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 76, 20. 3. 1982, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 March 1982 altering the export refunds on white sugar
and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

CCT heading No	Description	Amount of refund	
		per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid:		
	A. White sugar; flavoured or coloured sugar:		
	(I) White sugar:		
	(a) Candy sugar	22.12	
	(b) Other	22.00	
	(II) Flavoured or coloured sugar		0.2212
	B. Raw sugar:		
	II. Other:		
	(a) Candy sugar	20.35 ⁽¹⁾	
	(b) Other raw sugar	20.40 ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 719/82
of 29 March 1982**

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3808/81 ⁽²⁾, and in particular
Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽³⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4)
thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary
Committee,

Whereas the import levies on products processed from
cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No
471/82 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
711/82 ⁽⁸⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 %, a rate of exchange based on
their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
26 March 1982;

Whereas the levy on the basic product as last fixed
differs from the average levy by more than 3.02 ECU
per tonne of basic product; whereas, pursuant to
Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74 ⁽⁹⁾, the
levies at present in force must therefore be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed
from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No
2744/75 ⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1783/81 ⁽¹¹⁾, as fixed in the Annex to amended Regula-
tion (EEC) No 471/82, are hereby altered to the
amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 March
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 29 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 56, 27. 2. 1982, p. 48.

⁽⁸⁾ OJ No L 81, 27. 3. 1982, p. 24.

⁽⁹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 March 1982 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
07.06 A	13.00 ⁽¹⁾	11.19 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
11.01 C ⁽²⁾	136.05	130.01
11.01 G ⁽²⁾	84.30	81.28
11.02 A III ⁽²⁾	136.05	130.01
11.02 A VII ⁽²⁾	84.30	81.28
11.02 B I a) 1 ⁽²⁾	118.59	115.57
11.02 B I b) 1 ⁽²⁾	118.59	115.57
11.02 B II d) ⁽²⁾	130.52	127.50
11.02 C III ⁽²⁾	186.62	180.58
11.02 C VI ⁽²⁾	130.52	127.50
11.02 D III ⁽²⁾	76.69	73.67
11.02 D VI ⁽²⁾	84.30	81.28
11.02 E I a) 1 ⁽²⁾	76.69	73.67
11.02 E I b) 1 ⁽²⁾	150.50	144.46
11.02 E II d) 2 ⁽²⁾	149.48	143.44
11.02 F III ⁽²⁾	136.05	130.01
11.02 F VII ⁽²⁾	84.30	81.28
11.04 C I	16.02	9.37 ⁽³⁾
11.07 A II a)	139.45 ⁽⁴⁾	128.57
11.07 A II b)	106.95	96.07
11.07 B	122.84 ⁽⁴⁾	111.96

⁽¹⁾ This levy is limited to 6 % of the value for customs purposes.

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

⁽³⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by 5.44 ECU/tonne for products originating in Turkey.

⁽⁴⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories:

- arrowroot falling within subheading 07.06 A,
- flours and meal of arrowroot falling within subheading 11.04 C,
- arrowroot starch falling within subheading 11.08 A V.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 23 March 1982

authorizing the French Republic to apply intra-Community surveillance to imports of twine, cordage, ropes and cables, of synthetic textile fibres, plaited or not, originating in Czechoslovakia, which have been put into free circulation in the Community

(Only the French text is authentic)

(82/182/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof,

Having regard to Commission Decision 80/47/EEC of 20 December 1979 on surveillance and protective measures which Member States may be authorized to take in respect of imports of certain products originating in third countries and put into free circulation in another Member State⁽¹⁾, and in particular Articles 1 and 2 thereof,

Whereas Decision 80/47/EEC requires Member States to have prior authorization from the Commission before introducing intra-Community surveillance of the imports concerned;

Whereas by Decision 81/2036/EEC of 22 December 1981 the Commission authorized certain Member States to introduce intra-Community surveillance of certain imports;

Whereas on 10 March 1982 a further request was made under Article 2 of Decision 80/47/EEC by the

French Government to the Commission of the European Communities for authorization to apply intra-Community surveillance to imports of twine, cordage, ropes and cables, of synthetic textile fibres, plaited or not, falling within heading No ex 59.04 of the Common Customs Tariff (category 90), originating in Czechoslovakia and in free circulation in the other Member States;

Whereas the information given in support of this application has been subjected to close examination by the Commission, in accordance with the criteria laid down by Decisions 80/47/EEC and 81/2036/EEC;

Whereas the Commission examined in particular whether the imports could be made subject to intra-Community surveillance measures under Article 2 of Decision 80/47/EEC, whether information was given as regards the economic difficulties alleged, whether during the reference years set out in Decision 80/47/EEC there had been deflection of trade and whether intra-Community licence applications had been submitted;

Whereas this examination has shown that there is a risk that the imports set out in the Annex hereto are worsening or prolonging the existing economic difficulties; whereas, therefore, France should be authorized to make these imports subject to intra-Community surveillance until 30 June 1983,

⁽¹⁾ OJ No L 16, 22. 1. 1980, p. 14.

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 2

This Decision is addressed to the French Republic.

Article 1

Done at Brussels, 23 March 1982.

The French Republic is authorized to introduce, until 30 June 1983 and in accordance with Decision 80/47/EEC, intra-Community surveillance of the products set out in the Annex hereto.

For the Commission
Wilhelm HAERKAMP
Vice-President

ANNEXTextile products for which categories have been established⁽¹⁾

Category	Country of origin
90	Czechoslovakia

⁽¹⁾ See Commission Regulation (EEC) No 3063/79 (OJ No L 347, 31. 12. 1979) and Regulation (EEC) No 3061/79 (OJ No L 345, 31. 12. 1979).

HIGHER EDUCATION IN THE EUROPEAN COMMUNITY

A HANDBOOK FOR STUDENTS

1981 Edition

This handbook for students has been prepared, for the assistance of students and their advisers to bring together in all Community languages the basic information needed by those considering a period of higher education in another Member State.

The Handbook contains an entry for each of the Member States of the Community. Each entry consists of two main sections, a descriptive text and an appendix. The text gives general information on the structure of the higher education system, its institutions and the types of qualifications obtainable, on admission conditions and application procedures, and on fees, language requirements and grants, as well as an indication of important social elements such as social security counselling, accommodation, etc. The appendix to each country entry contains a list of addresses of organizations and institutions from which further information and/or application forms may be obtained, a bibliography of national information material, in most cases a table of subjects taught at each institution, and a glossary per national entry for the explanation of terms that have not been translated.

In addition to the national entries, the Handbook contains separate entries for the College of Europe at Bruges and the European University Institute at Florence.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian.

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 4.35, Bfrs 180, £ Irl 3, £ 2.80, US \$ 6.15

± 350 pages.

Publication No CB-32-81-253-EN-C

ISBN 92-825-2432-9

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

L-2985 Luxembourg

CLASSIFICATION OF CHEMICALS IN THE COMMON CUSTOMS TARIFF OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

IN SIX LANGUAGES

- Twenty thousand chemical names (internationally accepted common names, systematic names and synonyms).
- Six languages: Danish (Vol. I), German (Vol. II), English (Vol. III), French (Vol. IV), Italian (Vol. V) and Dutch (Vol. VI).
- Index of equivalent names in all six languages (Vol. VII — six languages).

Features of this publication are:

- the classification (heading and subheading) of a chemical in the Common Customs Tariff of the European Communities can be ascertained immediately from its name in any one of the six languages;
- the equivalent names are listed in all six languages (multilingual glossary).

The chemical names listed may be used to gain access to the European Communities Data and Information Network (ECDIN).

Each volume (except Vol. VII) may be ordered separately.

Price per single-language volume: ECU 9·60, Bfrs 400, £ Irl 6·70, £ 5·25, US \$ 11·50.

Price of a single-language volume plus the six-language volume: ECU 36·30, Bfrs 1 500, £ Irl 25·20, £ 19·50, US \$ 41.

Price of the complete publication: ECU 72, Bfrs 3 000, £ Irl 50, £ 39·20, US \$ 85·25.

Orders should be sent to:

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

